



Canada East Short Track Championships Championnats courte piste de l'Ouest du Canada



Organized by / Organisés par
Halifax Regional Speed Skating Club

Date: March 23 - 24, 2013	Date : 23 au 24 mars 2013
Location: St. Margaret's Centre 12 Westwood Blvd. Upper Tantallon, Nova Scotia, Canada B3Z 1H3	Endroit : St. Margaret's Centre 12 Westwood Blvd. Upper Tantallon, Nova Scotia, Canada B3Z 1H3
Sanctioned By: Speed Skating Canada (SSC) and Speed Skate Nova Scotia (SSNS)	Sanction de: Patinage de vitesse Canada (PVC) et la Speed Skate Nova Scotia (SSNS)
Hosted By: Halifax Regional Speed Skating Club	Club hôte : Halifax Regional Speed Skating Club
Entry check In The Westin Nova Scotian Friday March 22 3:00pm	Vérification des inscriptions : La Westin Nova Scotian Vendredi, 22 mars, 15 h 00
Coaches Meeting Westin Nova Scotian Friday March 22, 8:30pm (Immediately following Banquet)	Rencontre des entraîneurs : La Westin Nova Scotian Vendredi, 22 mars, 21 h 30 (Immédiatement après la Banquet)
Entry Fee: \$75 per skater, make check payable to: SSNS	Frais d'inscription : 75 \$ par patineur, veuillez libeller le chèque à l'ordre de : SSNS
Please send your payment to: Christina Cameron 222 Bently Drive Halifax, NS. B3S 0A8	Faire parvenir le paiement à : Christina Cameron 222 Bently Drive Halifax, NS. B3S 0A8
Entry Deadline: Preliminary: March 04 th , , 2013 Final: March 13 th , 2013 Entries by association: dcurrie@speedskating.ca Tel. : 204-998-3427 (cell)	Date limite d'inscription : Préliminaire : 4 mars 2013 Finale : 13 mars 2013 Inscriptions par province : dcurrie@speedskating.ca Tél. : 204-998-3427 (cellulaire)





Canada East Short Track Championships Championnats courte piste de l'Ouest du Canada



Organized by / Organisés par
Halifax Regional Speed Skating Club

Eligibility : 1. Each Branch will be allowed to enter a minimum of two (2) skaters per age category and to a maximum of five (5) skaters. 2. Skaters participating in the Canadian Short Track Championships will not be eligible to participate in the Canada East and Canada West Short Track Championships. 3. Additional entries into each category will be determined by Branch based on earned positions up to the maximum number of entries by category.	Admissibilité : 1. Chaque association provinciale pourra inscrire un minimum de deux et un maximum de cinq patineurs par catégorie d'âge. 2. Les patineurs qui participent au Championnat canadien courte piste ne sont pas admissibles aux Championnats courte piste de l'Est et de l'Ouest du Canada. 3. Les inscriptions additionnelles dans chaque catégorie seront déterminées par l'association provinciale en fonction des places réservées jusqu'à ce que soit atteint le nombre maximum d'inscriptions par catégorie.
Accommodation: The Westin Nova Scotian 1181 Hollis Street Halifax, NS B3H 2P6 http://www.thewestinnovascotian.com/ Reservations 1.902.421.1000 Refer to "Speed Skate Nova Scotia" to reserve rooms	Logement : La Westin Nova Scotian 1181 Hollis Street Halifax, NS B3H 2P6 http://www.thewestinnovascotian.com/ Réservations : 1.902.421.1000 Faire référence à « Speed Skate Nova Scotia » pour réserver votre chambre.
Warm-up ice available upon request: Friday: 2:00pm – 7:00pm Please book training time with: connortaras@me.com	Temps de glace disponible sur demande : Vendredi : 14 h 00 – 19 h 00 SVP réserver une période d'entraînement (vendredi). connortaras@me.com
Schedule Saturday, March 22 nd : 7:00 am, warm-up Sunday, March 23 th : 7:00 am, warm-up	Horaire : Samedi, 22 mars : 7 h 00 échauffement Dimanche, 23 mars : 7 h 00, échauffement
Banquet Friday March 21 The Westin Nova Scotian <i>Ticket: \$35.00/person.</i> <i>Please make cheques payable to SSNS.</i>	Banquet : Vendredi, 21 mars La Westin Nova Scotian <i>Billets : \$35.00/person</i> <i>Veillez libeller le chèque à l'ordre de SSNS</i>
Transportation: Transportation is available to all coaches and skaters.	Transport : Le transport est à la disposition de tous les entraîneurs et





Canada East Short Track Championships Championnats courte piste de l'Ouest du Canada



Organized by / Organisés par
Halifax Regional Speed Skating Club

<i>Details to follow</i>	les patineurs <i>Détails à venir.</i>
Internet: Wireless available at hotel.	Internet : Accès sans fil disponible à l'hôtel
Conditions: This competition will be run as per the competition guidelines provided in Competitions Bulletin #2012.02. Note: SSC rules are in effect for this competition.	Conditions : La compétition se déroulera selon les lignes directrices du Bulletin des compétitions N° 2012.02. Note : Les règlements de Patinage de vitesse Canada sont en vigueur durant cette compétition.





**Canada East Short Track Championships
Championnats courte piste de l'Ouest du Canada**



Organized by / Organisés par
Halifax Regional Speed Skating Club

Entry Form

Name of Skater	Male	Female
Club Name and Branch	Date of Birth (YEAR – MONTH – DATE)	
Email address	SSC #	
Emergency Contact	Phone #	

Entry fee : \$75 cdn

ABSOLUTELY NO REFUNDS – LATE ENTRY FEE IS DOUBLE THE REGULAR RATE

By signing this entry form I hereby, for myself, my heirs, executors, administrators and assigns, waive and release any and all rights and claims for damages I may have against the Halifax Regional Municipality, the Town of Tantallon, Speed Skating Canada, Speed Skating Nova Scotia, the Halifax Regional Speed Skating Club, and other organizations concerned, their agents, officers or members, for any and all injuries suffered by me at said contest to be held March 23 – 24, 2013 at the St. Margaret's Centre, in Tantallon, Nova Scotia.

This information is collected under the authority of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. It is required to register you in the competition.

Organization of competitions requires that names will appear on posted group lists and result printouts. Names/Pictures of winners may be published on boards, media and in newsletters. Alternative contact and medical information will only be used in a medical emergency. If you have questions about the collection of or use of this information, contact the Competition Coordinator (connortaras@me.com).

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this _____ day of _____ 2013.

Signature of Athlete

Signature of Parent/Guardian (if contestant is under 18 years of age)





Canada East Short Track Championships Championnats courte piste de l'Ouest du Canada



Organized by / Organisés par
Halifax Regional Speed Skating Club

Formulaire d'inscription

Nom du patineur	Homme	Femme
Nom du club et de la province	Date de naissance (AA – MM – JJ)	
Courriel	PVC #	
Contact d'urgence	Téléphone	

Frais d'inscription : 75 \$ canadiens

ABSOLUMENT AUCUN REMBOURSEMENT – INSCRIPTION TARDIVE = DOUBLE TARIF

En signant le présent formulaire d'inscription, je, par les présentes, pour moi-même, mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et cessionnaires, renonce et dégage de tout droit et réclamation pour dommages que je pourrais avoir contre la municipalité régionale de Halifax, la Ville de Tantallon, Patinage de vitesse Canada, Speed Skating Nova Scotia, Halifax Regional Speed Skating Club, et autres organismes concernés, leurs agents, administrateurs ou membres, pour toute blessure subie par moi dans le cadre de la présente compétition qui se déroulera du 23 au 24 mars 2013 au St. Margaret's Centre, à Tantallon, en Nouvelle-Écosse.

Les présents renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Il est tenu de vous inscrire dans le cadre de cette compétition.

L'organisation des compétitions exige que les noms paraissent sur les affiches de noms et les relevés de résultats. Les noms/photos des gagnants peuvent être publiés sur les tableaux, dans les médias et dans les bulletins. Les autres renseignements concernant les contacts et les renseignements médicaux ne seront utilisés qu'en cas d'urgence médicale. Si vous avez des questions quant à la collecte ou l'utilisation des renseignements, veuillez alors communiquer avec le coordonnateur de la compétition (connortaras@me.com).

En foi de quoi j'ai apposé ma signature et sceau en ce _____ jour de _____ 2013.

Signature de l'athlète

Signature du parent/tuteur (si l'athlète est âgé de moins de 18 ans)

